

Europeiska unionens officiella tidning

L 263



Svensk utgåva

Lagstiftning

femtiosjunde årgången

3 september 2014

Innehållsförteckning

II Icke-lagstiftningsakter

FÖRORDNINGAR

- ★ Kommissionens förordning (EU) nr 936/2014 av den 22 augusti 2014 om förbud mot fiske efter birkelånga i unionens vatten i II och IV med fartyg som för Förenade kungarikets flagg 1
- ★ Kommissionens förordning (EU) nr 937/2014 av den 22 augusti 2014 om förbud mot fiske efter tunga i VIIf och VIIg med fartyg som för Irlands flagg 3
- ★ Kommissionens genomförandeförordning (EU) nr 938/2014 av den 2 september 2014 om inledande av en undersökning beträffande ett eventuellt kringgående av de antidumpningsåtgärder som infördes genom rådets förordning (EU) nr 502/2013 på import av cyklar med ursprung i Folkrepubliken Kina genom import av cyklar som avsänts från Kambodja, Pakistan eller Filippinerna, oavsett om produktens deklarerade ursprung är Kambodja, Pakistan eller Filippinerna eller inte, och om registrering av sådan import 5
- ★ Kommissionens genomförandeförordning (EU) nr 939/2014 av den 2 september 2014 om fastställande av de intyg som avses i artiklarna 5 och 14 i Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 606/2013 om ömsesidigt erkännande av skyddsåtgärder i civilrättsliga frågor 10
- Kommissionens genomförandeförordning (EU) nr 940/2014 av den 2 september 2014 om fastställande av schablonimportvärden för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker 21

BESLUT

2014/640/EU:

- ★ Rådets beslut av den 23 september 2013 om den ståndpunkt som ska intas på Europeiska unionens vägnar i den kommitté för kulturellt samarbete som inrättas genom protokollet om kulturellt samarbete som är fogat till frihandelsavtalet mellan Europeiska unionen och dess medlemsstater, å ena sidan, och Republiken Korea, å andra sidan, vad gäller kommitténs antagande av dess arbetsordning 23

SV

De rättsakter vilkas titlar är tryckta med fin stil är sådana rättsakter som har avseende på den löpande handläggningen av jordbrukspolitiska frågor. De har normalt begränsad giltighetstid.

Beträffande alla övriga rättsakter gäller att titlarna är tryckta med fet stil och föregås av en asterisk.

2014/641/EU:

- ★ **Kommissionens genomförandebeslut av den 1 september 2014 om harmoniserade tekniska villkor för radiospektrum som används av trådlös PMSE-ljudutrustning i unionen** [delgivet med nr C(2014) 6011] ⁽¹⁾ 29

⁽¹⁾ Text av betydelse för EES

II

(Icke-lagstiftningsakter)

FÖRORDNINGAR

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EU) nr 936/2014**av den 22 augusti 2014****om förbud mot fiske efter birkelånga i unionens vatten i II och IV med fartyg som för Förenade kungarikets flagg**

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktionssätt,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1224/2009 av den 20 november 2009 om införande av ett kontrollsystem i gemenskapen för att säkerställa att bestämmelserna i den gemensamma fiskeripolitiken efterlevs ⁽¹⁾, särskilt artikel 36.2, och

av följande skäl:

- (1) I rådets förordning (EU) nr 43/2014 ⁽²⁾ fastställs kvoter för 2014.
- (2) Enligt de uppgifter som kommissionen har mottagit har fångsterna av det bestånd som anges i bilagan till den här förordningen, gjorda av fartyg som är registrerade i den medlemsstat som anges i samma bilaga, eller som för den medlemsstatens flagg, medfört att kvoten för 2014 är uttömd.
- (3) Det är därför nödvändigt att förbjuda fiske efter detta bestånd.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1***Uttömd kvot**

Den fiskekvot för 2014 som tilldelats den medlemsstat som anges i bilagan till denna förordning för det bestånd som anges i samma bilaga ska anses vara uttömd från och med den dag som fastställs i bilagan.

*Artikel 2***Förbud**

Fiske efter det bestånd som anges i bilagan till denna förordning, och som bedrivs av fartyg som är registrerade i den medlemsstat som anges i samma bilaga, eller som för den medlemsstatens flagg, är förbjudet från och med den dag som fastställs i bilagan. Det är även förbjudet att omflytta, omlasta eller landa fångster av detta bestånd som har gjorts av sådana fartyg efter den dagen samt att förvara dessa fångster ombord.

⁽¹⁾ EUT L 343, 22.12.2009, s. 1.

⁽²⁾ Rådets förordning (EU) nr 43/2014 av den 20 januari 2014 om fastställande för år 2014 av fiskemöjligheterna för vissa fiskbestånd och grupper av fiskbestånd i unionens vatten och, för unionsfartyg, i vissa andra vatten (EUT L 24, 28.1.2014, s. 1).

Artikel 3

Ikraftträdande

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 22 augusti 2014.

På kommissionens vägnar
För ordföranden
Lowri EVANS
Generaldirektör för havsfrågor och fiske

BILAGA

Nr	22/TQ43
Medlemsstat	Förenade kungariket
Bestånd	BLI/24-
Art	Birkelånga (<i>Molva dypterygia</i>)
Område	Unionens vatten och internationella vatten i II och IV
Datum	4.8.2014

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EU) nr 937/2014**av den 22 augusti 2014****om förbud mot fiske efter tunga i VIIf och VIIg med fartyg som för Irlands flagg**

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktionssätt,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1224/2009 av den 20 november 2009 om införande av ett kontrollsystem i gemenskapen för att säkerställa att bestämmelserna i den gemensamma fiskeripolitiken efterlevs ⁽¹⁾, särskilt artikel 36.2, och

av följande skäl:

- (1) I rådets förordning (EU) nr 43/2014 ⁽²⁾ fastställs kvoter för 2014.
- (2) Enligt de uppgifter som kommissionen har mottagit har fångsterna av det bestånd som anges i bilagan till den här förordningen, gjorda av fartyg som är registrerade i den medlemsstat som anges i samma bilaga, eller som för den medlemsstatens flagg, medfört att kvoten för 2014 är uttömd.
- (3) Det är därför nödvändigt att förbjuda fiske efter detta bestånd.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1***Uttömd kvot**

Den fiskekvot för 2014 som tilldelats den medlemsstat som anges i bilagan till denna förordning för det bestånd som anges i samma bilaga ska anses vara uttömd från och med den dag som fastställs i bilagan.

*Artikel 2***Förbud**

Fiske efter det bestånd som anges i bilagan till denna förordning, och som bedrivs av fartyg som är registrerade i den medlemsstat som anges i samma bilaga, eller som för den medlemsstatens flagg, är förbjudet från och med den dag som fastställs i bilagan. Det är även förbjudet att omflytta, omlasta eller landa fångster av detta bestånd som har gjorts av sådana fartyg efter den dagen samt att förvara dessa fångster ombord.

*Artikel 3***Ikraftträdande**

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 22 augusti 2014.

På kommissionens vägnar

För ordföranden

Lowri EVANS

Generaldirektör för havsfrågor och fiske

⁽¹⁾ EUT L 343, 22.12.2009, s. 1.

⁽²⁾ Rådets förordning (EU) nr 43/2014 av den 20 januari 2014 om fastställande för år 2014 av fiskemöjligheterna för vissa fiskbestånd och grupper av fiskbestånd i unionens vatten och, för unionsfartyg, i vissa andra vatten (EUT L 24, 28.1.2014, s. 1).

BILAGA

Nr	23/TQ43
Medlemsstat	Irland
Bestånd	SOL/7FG.
Art	Tunga (<i>Solea solea</i>)
Område	VII f och VII g
Datum	6.8.2014

KOMMISSIONENS GENOMFÖRANDEFÖRORDNING (EU) nr 938/2014**av den 2 september 2014**

om inledande av en undersökning beträffande ett eventuellt kringgående av de antidumpningsåtgärder som infördes genom rådets förordning (EU) nr 502/2013 på import av cyklar med ursprung i Folkrepubliken Kina genom import av cyklar som avsänts från Kambodja, Pakistan eller Filippinerna, oavsett om produktens deklarerade ursprung är Kambodja, Pakistan eller Filippinerna eller inte, och om registrering av sådan import

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktionssätt,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1225/2009 av den 30 november 2009 om skydd mot dumpad import från länder som inte är medlemmar i Europeiska gemenskapen ⁽¹⁾ (nedan kallad *grundförordningen*), särskilt artiklarna 13.3 och 14.5,

efter att ha underrättat medlemsstaterna, och

av följande skäl:

A. BEGÄRAN

- (1) Europeiska kommissionen (nedan kallad *kommissionen*) har tagit emot en begäran enligt artiklarna 13.3 och 14.5 i grundförordningen om undersökning av ett eventuellt kringgående av de antidumpningsåtgärder som införts på import av cyklar med ursprung i Folkrepubliken Kina (nedan kallad *Kina*) och om registrering av import av cyklar som avsänts från Kambodja, Pakistan och Filippinerna, oavsett om produktens deklarerade ursprung är Kambodja, Pakistan eller Filippinerna eller inte.
- (2) Begäran ingavs den 23 juli 2014 av European Bicycle Manufacturers Association (EBMA) i egenskap av företrädare för 15 unionstillverkare av cyklar.

B. PRODUKT

- (3) Den produkt som berörs av det eventuella kringgåendet är tvåhjuliga cyklar och andra cyklar (inbegripet trehjuliga transportcyklar, men ej enhjulingar), utan motor, som för närvarande klassificeras enligt KN-nummer 8712 00 30 och ex 8712 00 70 med ursprung i Kina (nedan kallad *den berörda produkten*).
- (4) Den produkt som är föremål för undersökningen (nedan kallad *den undersökta produkten*) är densamma som den som anges i föregående skäl, men som avsänts från Kambodja, Pakistan och Filippinerna, oavsett om produktens deklarerade ursprung är Kambodja, Pakistan eller Filippinerna eller inte, och som för närvarande klassificeras enligt samma KN-nummer som den berörda produkten.

C. GÄLLANDE ÅTGÄRDER

- (5) De åtgärder som för närvarande är i kraft och som eventuellt kringgås är de antidumpningsåtgärder som infördes genom rådets förordning (EU) nr 502/2013 ⁽²⁾.

D. GRUNDER

- (6) Begäran innehåller tillräcklig *prima facie*-bevisning för att antidumpningsåtgärderna beträffande import av cyklar med ursprung i Kina kringgås genom omlastning och sammansättningsverksamhet i Kambodja, Pakistan och Filippinerna.
- (7) Följande *prima facie*-bevisning har lämnats:

⁽¹⁾ EUT L 343, 22.12.2009, s. 51.

⁽²⁾ Rådets förordning (EU) nr 502/2013 av den 29 maj 2013 om ändring av genomförandeförordningen (EU) nr 990/2011 om införande av en slutgiltig antidumpningstull på import av cyklar med ursprung i Folkrepubliken Kina efter en interimsoversyn i enlighet med artikel 11.3 i rådets förordning (EG) nr 1225/2009 (EUT L 153, 5.6.2013, s. 17).

- (8) Av begäran framgår att en betydande förändring i handelsmönstret för export från Kina, Kambodja, Pakistan och Filippinerna till unionen har ägt rum efter införandet av åtgärderna och deras förlängning genom rådets genomförandeförordning (EU) nr 501/2013 ⁽¹⁾ till att omfatta import som avsänts från Indonesien, Malaysia, Sri Lanka och Tunisien, oavsett om produkternas deklarerade ursprung är dessa länder eller inte, utan tillräcklig grund eller ekonomisk motivering för denna förändring än införandet av tullen.
- (9) Denna förändring förefaller bero på att cyklar med ursprung i Kina omlastas i Kambodja, Pakistan och Filippinerna för vidare befordran till unionen och på monteringsverksamhet i Kambodja, Pakistan och Filippinerna.
- (10) Begäran innehåller vidare tillräcklig *prima facie*-bevisning för att den skadelindrande verkan som de gällande antidumpningsåtgärderna har på den berörda produkten har undergrävt både när det gäller kvantitet och pris. Betydande importvolymerna av den undersökta produkten förefaller ha ersatt importen av den berörda produkten. Det finns dessutom tillräcklig *prima facie*-bevisning för att importen av den undersökta produkten sker till priser som är lägre än det icke-skadevällande pris som fastställdes vid den undersökning som ledde till de gällande åtgärderna.
- (11) Slutligen innehåller begäran tillräcklig *prima facie*-bevisning för att priserna på den undersökta produkten dumpas i förhållande till det normalvärde som tidigare fastställts för den berörda produkten.
- (12) Om någon annan form av kringgående än omlastning eller monteringsverksamhet enligt artikel 13 i grundförordningen skulle konstateras i Kambodja, Pakistan eller Filippinerna i samband med undersökningen, får undersökningen även omfatta sådant kringgående.

E. FÖRFARANDE

- (13) Mot bakgrund av ovanstående har kommissionen dragit slutsatsen att bevisningen är tillräcklig för att motivera att en undersökning inleds enligt artikel 13.3 i grundförordningen och att importen av den undersökta produkten, oavsett om produktens deklarerade ursprung är Kambodja, Pakistan eller Filippinerna eller inte, registreras enligt artikel 14.5 i grundförordningen.

a) Frågeformulär

- (14) För att kommissionen ska få de uppgifter som den anser vara nödvändiga för sin undersökning kommer frågeformulär att sändas till kända exportörer/tillverkare och kända intresseorganisationer för exportörer/tillverkare i Kambodja, Pakistan och Filippinerna, till kända exportörer/tillverkare och kända intresseorganisationer för exportörer/tillverkare i Kina, till kända importörer och kända intresseorganisationer för importörer i unionen samt till myndigheterna i Kina, Kambodja, Pakistan och Filippinerna. Uppgifter kan vid behov även inhämtas från unionsindustrin.
- (15) Alla berörda parter bör under alla omständigheter utan dröjsmål kontakta kommissionen, dock senast inom den tidsfrist som anges i artikel 3, för att begära ett frågeformulär inom den tidsfrist som anges i artikel 3.1, eftersom tidsfristen i artikel 3.2 gäller alla berörda parter.
- (16) De kinesiska, kambodjanska, pakistanska och filippinska myndigheterna kommer att underrättas om inledandet av undersökningen.

b) Insamling av uppgifter och utfrågningar

- (17) Alla berörda parter uppmanas att lämna skriftliga synpunkter och lägga fram bevisning till stöd för dessa. Kommissionen kan dessutom höra berörda parter om de lämnar in en skriftlig begäran om detta och visar att det finns särskilda skäl att höra dem.

c) Befrielse från registrering av import eller åtgärder

- (18) Enligt artikel 13.4 i grundförordningen får import av den undersökta produkten befrias från registrering eller från åtgärder om importen inte utgör något kringgående.

⁽¹⁾ Rådets genomförandeförordning (EU) nr 501/2013 av den 29 maj 2013 om utvidgning av den slutgiltiga antidumpningstull som infördes genom genomförandeförordning (EU) nr 990/2011 om import av cyklar med ursprung i Folkrepubliken Kina till att även omfatta import av cyklar som avsänts från Indonesien, Malaysia, Sri Lanka och Tunisien, oavsett om produktens deklarerade ursprung är Indonesien, Malaysia, Sri Lanka och Tunisien eller inte (EUT L 153, 5.6.2013, s. 1).

- (19) Eftersom det eventuella kringgåendet äger rum utanför unionen, kan enligt artikel 13.4 i grundförordningen befrielse beviljas tillverkare i Kambodja, Pakistan eller Filippinerna av tvåhjuliga cyklar och andra cyklar (inbegripet trehjuliga transportcyklar, men ej enhjulingar), utan motor, vilka kan visa att de dels inte är närstående ⁽¹⁾ någon tillverkare som omfattas av åtgärderna ⁽²⁾, dels konstaterats inte kringgå åtgärderna enligt definitionen i artikel 13.1 och 13.2 i grundförordningen. Tillverkare som vill beviljas befrielse bör lämna in en väl underbyggd ansökan inom den tidsfrist som anges i artikel 3.3.

F. REGISTRERING

- (20) Enligt artikel 14.5 i grundförordningen bör importen av den undersökta produkten registreras, så att antidumpningstullar, om undersökningen skulle visa att kringgående sker, kan tas ut till ett lämpligt belopp från och med den dag som registreringen av sådan import avsänd från Kambodja, Pakistan och Filippinerna infördes.

G. TIDSFRISTER

- (21) Enligt god förvaltningssed bör det fastställas tidsfrister inom vilka
- berörda parter kan ge sig till känna för kommissionen, lämna skriftliga synpunkter och besvara frågeformulären eller lämna andra uppgifter som bör beaktas vid undersökningen,
 - tillverkare i Kambodja, Pakistan eller Filippinerna får ansöka om befrielse från registrering av import eller från åtgärder,
 - berörda parter skriftligen kan begära att bli hörda av kommissionen.
- (22) Det bör noteras att de flesta av de förfaranderelaterade rättigheter som anges i grundförordningen endast är tillämpliga om parterna ger sig till känna inom de tidsfrister som anges i artikel 3.

H. BRISTANDE SAMARBETE

- (23) Om en berörd part vägrar att ge tillgång till eller underlåter att lämna nödvändiga uppgifter inom tidsfristerna eller i betydande mån hindrar undersökningen, kan enligt artikel 18 i grundförordningen positiva eller negativa avgöranden träffas på grundval av tillgängliga uppgifter.
- (24) Om det framkommer att en berörd part har lämnat oriktiga eller vilseledande uppgifter, ska dessa lämnas utan beaktande och tillgängliga uppgifter får användas.
- (25) Om en berörd part inte samarbetar eller endast delvis samarbetar och avgörandena därför enligt artikel 18 i grundförordningen träffas på grundval av tillgängliga uppgifter, kan resultatet utfalla mindre gynnsamt för den berörda parten än om denna hade samarbetat.

I. TIDSPLAN FÖR UNDERSÖKNINGEN

- (26) Undersökningen kommer i enlighet med artikel 13.3 i grundförordningen att slutföras inom nio månader efter det att denna förordning har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

⁽¹⁾ I enlighet med artikel 143 i kommissionens förordning (EEG) nr 2454/93 (EGT L 253, 11.10.1993, s. 1) om tillämpningsföreskrifter för gemenskapens tullkodex ska personer anses vara närstående endast om a) de är styrelseledamöter eller företagsledare i varandras företag, b) de är juridiskt erkända kompanjoner i någon affärsverksamhet, c) de är arbetsgivare och anställd, d) någon person direkt eller indirekt äger, kontrollerar eller innehar 5 % eller mer av bådats utestående röstberättigande aktier eller andelar, e) en av dem direkt eller indirekt kontrollerar den andra, f) båda två direkt eller indirekt kontrolleras av en tredje person, g) de tillsammans direkt eller indirekt kontrollerar en tredje person, eller h) de tillhör samma familj. Personer ska anses tillhöra samma familj endast om de står i något av följande förhållanden till varandra: i) man och hustru, ii) förälder och barn, iii) syskon (hel- eller halvsyskon), iv) mor- eller farförälder och barnbarn, v) farbror/morbror eller faster/moster och syskonbarn, vi) svärförälder och svärson eller svärdotter, vii) svåger och svägerska. I detta sammanhang avses med person en fysisk eller en juridisk person.

⁽²⁾ Även om tillverkare, i den betydelse som nämns ovan, är närstående till företag som omfattas av de gällande åtgärderna på import med ursprung i Kina (de ursprungliga antidumpningsåtgärderna), kan befrielse emellertid ändå komma att beviljas, om det inte finns några belägg för att förhållandet till de företag som omfattas av de ursprungliga åtgärderna ingicks eller används i syfte att kringgå de ursprungliga åtgärderna.

J. BEHANDLING AV PERSONUPPGIFTER

- (27) Alla personuppgifter som samlas in inom ramen för denna undersökning kommer att behandlas i enlighet med Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 45/2001 ⁽¹⁾.

K. FÖRHÖRSOMBUD

- (28) De berörda parterna kan begära att förhørsombudet vid Generaldirektoratet för handel ingriper. Förhørsombudet fungerar som kontakt mellan de berörda parterna och kommissionens utredande avdelningar. Förhørsombudet behandlar frågor om tillgång till handlingar i ett ärende, tvister rörande sekretess, ansökningar om förlängning av tidsfrister och begäranden från tredje parter om att bli hörda. Förhørsombudet kan anordna en utfrågning med en enskild berörd part och agera som medlare så att den berörda parten får möjlighet att till fullo utöva sin rätt till försvar.
- (29) Begäran om att bli hörd av förhørsombudet ska göras skriftligen och innehålla skälen till att parten önskar bli hörd. Förhørsombudet kommer också att se till att parterna får möjlighet att bli hörda vid en utfrågning så att olika synpunkter och motargument kan framföras.
- (30) Närmare information och kontaktuppgifter finns på förhørsombudets webbsidor på webbplatsen för Generaldirektoratet för handel: http://ec.europa.eu/commission_2010-2014/degucht/contact/hearing-officer/.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Härmed inleds en undersökning i enlighet med artikel 13.3 i förordning (EG) nr 1225/2009 i syfte att fastställa huruvida import till unionen av tvåhjuliga cyklar och andra cyklar (inbegripet trehjuliga transportcyklar, men ej enhjulingar) utan motor, som för närvarande klassificeras enligt KN-nummer ex 8712 00 30 och ex 8712 00 70 (Taric-nummer 8712 00 30 20 och 8712 00 70 92) som avsänts från Kambodja, Pakistan och Filippinerna, oavsett om de deklarerats ha sitt ursprung i Kambodja, Pakistan eller Filippinerna eller inte, kringgår de åtgärder som infördes genom förordning (EU) nr 502/2013.

Artikel 2

I enlighet med artiklarna 13.3 och 14.5 i förordning (EG) nr 1225/2009 ska tullmyndigheterna vidta lämpliga åtgärder för att registrera den import till unionen som anges i artikel 1 i den här förordningen.

Registreringen ska upphöra nio månader efter den dag då denna förordning träder i kraft.

Kommissionen får genom en förordning anmoda tullmyndigheterna att upphöra med registreringen av import till unionen av produkter som har framställts av tillverkare som har ansökt om befrielse från registrering och som har befunnits uppfylla kraven för att beviljas sådan befrielse.

Artikel 3

1. Frågeformulär ska begäras från kommissionen senast 15 dagar efter det att denna förordning har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.
2. För att de berörda parternas uppgifter ska kunna beaktas vid undersökningen måste parterna, om inget annat anges, ge sig till känna genom att kontakta kommissionen och skriftligen lämna sina synpunkter, besvarade frågeformulär eller övriga uppgifter inom 37 dagar efter det att denna förordning har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.
3. Tillverkare i Kambodja, Pakistan och Filippinerna som begär undantag från registrering av import eller åtgärder ska lämna en styrkt ansökan inom samma tidsfrist på 37 dagar.

⁽¹⁾ Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 45/2001 av den 18 december 2000 om skydd för enskilda då gemenskapsinstitutionerna och gemenskapsorganen behandlar personuppgifter och om den fria rörligheten för sådana uppgifter (EGT L 8, 12.1.2001, s. 1).

4. Berörda parter kan också inom samma tidsfrist på 37 dagar begära att bli hörda av kommissionen.
5. Alla inlagor och framställningar från berörda parter, även skannade fullmakter och intyganden, ska skickas med e-post, men omfångsrika svar ska lämnas in på cd-rom eller dvd personligen eller skickas som rekommenderat brev. Genom att använda e-post godkänner de berörda parterna de bestämmelser som gäller för elektroniska inlagor i dokumentet *Correspondence with the European Commission in Trade Defence Cases* som finns på webbplatsen för Generaldirektoratet för handel: http://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2011/june/tradoc_148003.pdf. De berörda parterna måste uppge namn, adress, telefonnummer och giltig e-postadress (företagsadress) och se till att e-posten läses varje dag. När kommissionen fått dessa uppgifter kommer all korrespondens att ske uteslutande via e-post, såvida de berörda parterna inte uttryckligen ber att få alla dokument från kommissionen på annat sätt eller om dokumentens art gör att rekommenderad post krävs. I det ovannämnda dokumentet finns närmare bestämmelser och information om korrespondens med kommissionen, inklusive de principer som gäller inlagor via e-post.

Alla skriftliga inlagor, inklusive sådana uppgifter som begärs i den här förordningen, besvarade frågeformulär och korrespondens från de berörda parterna som är konfidentiella ska märkas *Limited* ⁽¹⁾ och i enlighet med artikel 19.2 i grundförordningen åtföljas av en icke-konfidentiell sammanfattning som ska märkas *For inspection by interested parties*.

Kommissionen kan kontaktas på följande adress:

Europeiska kommissionen

Generaldirektoratet för handel

Direktorat H

Kontor: CHAR 04/039

1049 Bryssel

BELGIEN

E-post: TRADE-R608-BICYCLES-CIR@ec.europa.eu

Artikel 4

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 2 september 2014.

På kommissionens vägnar

José Manuel BARROSO

Ordförande

⁽¹⁾ Ett dokument märkt *Limited* är ett konfidentiellt dokument i enlighet med artikel 19 i rådets förordning (EG) nr 1225/2009 (EUT L 343, 22.12.2009, s. 51) och artikel 6 i WTO-avtalet om tillämpning av artikel VI i allmänna tull- och handelsavtalet 1994 (antidumpningsavtalet). Det är även skyddat i enlighet med artikel 4 i Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1049/2001 (EGT L 145, 31.5.2001, s. 43).

KOMMISSIONENS GENOMFÖRANDEFÖRORDNING (EU) nr 939/2014**av den 2 september 2014****om fastställande av de intyg som avses i artiklarna 5 och 14 i Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 606/2013 om ömsesidigt erkännande av skyddsåtgärder i civilrättsliga frågor**

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktionssätt,

med beaktande av Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 606/2013 av den 12 juni 2013 om ömsesidigt erkännande av skyddsåtgärder i civilrättsliga frågor ⁽¹⁾, särskilt artikel 19, och

av följande skäl:

- (1) För att sörja för en korrekt tillämpning av förordning (EU) nr 606/2013 bör två intyg fastställas.
- (2) Förenade kungariket och Irland är bundna av förordning (EU) nr 606/2013 och är följaktligen bundna av denna förordning.
- (3) Danmark är inte bundet av förordning (EU) nr 606/2013 och inte heller av denna förordning.
- (4) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från den kommitté för ömsesidigt erkännande av skyddsåtgärder i civilrättsliga frågor som inrättades genom förordning (EG) nr 606/2013.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

1. Det formulär som ska användas för tillämpningen av det intyg som avses i artikel 5 i förordning (EU) nr 606/2013 ska vara det som anges i bilaga I som formulär I.
2. Det formulär som ska användas för tillämpningen av det intyg som avses i artikel 14 i förordning (EU) nr 606/2013 ska vara det som anges i bilaga II som formulär II.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 11 januari 2015.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i medlemsstaterna i enlighet med fördragen.

Utfärdad i Bryssel den 2 september 2014.

På kommissionens vägnar

José Manuel BARROSO

Ordförande

⁽¹⁾ EUT L 181, 29.6.2013, s. 4.

BILAGA I

FORMULÄR I

Intyg som utfärdas i enlighet med artikel 5 i Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 606/2013 om ömsesidigt erkännande av skyddsåtgärder i civilrättsliga frågor ⁽¹⁾

1. **Datum för meddelande av skyddsåtgärden (dd/mm/åååå):**
2. **Datum då skyddsåtgärden blev verkställbar om ej samma som ovan [frivilligt] (dd/mm/åååå):**
3. **Referensnummer för skyddsåtgärden [frivilligt]:**
4. **Myndighet som meddelat skyddsåtgärden, om ej densamma som utfärdar intyget [frivilligt]**
 - 4.1. Officiellt namn:
 - 4.2. Fullständig adress
 - 4.2.1. Gatuadress/postbox:
 - 4.2.2. Ort:
 - 4.2.3. Postnummer:
 - 4.2.4. Medlemsstat

☐ AT	☐ BE	☐ BG	☐ CY	☐ CZ	☐ DE	☐ EE	☐ EL	☐ ES	☐ FI
☐ FR	☐ HR	☐ HU	☐ IE	☐ IT	☐ LT	☐ LU	☐ LV	☐ MT	☐ NL
☐ PL	☐ PT	☐ RO	☐ SE	☐ SI	☐ SK	☐ UK			
☐ Annan:									
 - 4.3. Tfn
 - 4.4. Fax [frivilligt]:
 - 4.5. E-post: [frivilligt]:
 - 4.6. Kontaktperson [frivilligt]
 - 4.6.1. För- och efternamn:
5. **Datum för utfärdande av intyget (dd/mm/åååå):**

⁽¹⁾ Ytterligare information om nationella skyddsåtgärder i civilrättsliga frågor i EU:s medlemsstater som tillhandahålls av medlemsstaterna inom ramen för det europeiska rättsliga nätverket finns på e-juridikportalen.

6. Intygets referensnummer:**7. Myndighet som utfärdar intyget**

7.1. Officiellt namn:

7.2. Fullständig adress

7.2.1. Gatuadress/postbox:

7.2.2. Ort:

7.2.3. Postnummer:

7.2.4. Medlemsstat

- ☐ AT ☐ BE ☐ BG ☐ CY ☐ CZ ☐ DE ☐ EE ☐ EL ☐ ES ☐ FI
☐ FR ☐ HR ☐ HU ☐ IE ☐ IT ☐ LT ☐ LU ☐ LV ☐ MT ☐ NL
☐ PL ☐ PT ☐ RO ☐ SE ☐ SI ☐ SK ☐ UK
☐ Annan:

7.3. Tfn

7.4. Fax [frivilligt]:

7.5. E-post: [frivilligt]:

7.6. Kontaktperson [frivilligt]

7.6.1. För- och efternamn:

7.6.2. Tfn [frivilligt]:

7.6.3. Fax [frivilligt]:

7.6.4. E-post: [frivilligt]:

7.6.5. Ange det eller de språk som kan användas för eventuell kontakt med den utfärdande myndigheten, utöver de officiella språk som krävs för transkription eller översättning av intyget [frivilligt]

- ☐ BG ☐ ES ☐ CS ☐ DE ☐ ET ☐ EL ☐ EN ☐ FR ☐ GA ☐ HR
☐ IT ☐ LV ☐ LT ☐ HU ☐ MT ☐ NL ☐ PL ☐ PT ☐ RO ☐ SK
☐ SL ☐ FI ☐ SV
☐ Annat:

8. Uppgifter om den skyddade personen:

8.1. För- och efternamn:

8.2. Födelsedatum (d/mm/åååå):

8.3. Födelseort [frivilligt]:

8.4. Identitetsnummer [frivilligt]:

8.5. Postadress för underrättelse till den skyddade personen. **Observera att denna adress kan komma att röjas för den person som är orsak till fara.**

8.5.1. Gatuadress/postbox:

8.5.2. Ort:

8.5.3. Postnummer:

8.5.4. Land

- ☐ AT ☐ BE ☐ BG ☐ CY ☐ CZ ☐ DE ☐ EE ☐ EL ☐ ES ☐ FI
☐ FR ☐ HR ☐ HU ☐ IE ☐ IT ☐ LT ☐ LU ☐ LV ☐ MT ☐ NL
☐ PL ☐ PT ☐ RO ☐ SE ☐ SI ☐ SK ☐ UK
☐ Annat:

8.5.5. E-post: [frivilligt]:

9. Uppgifter om den person som är orsak till fara

9.1. För- och efternamn:

9.2. Födelsedatum (d/mm/åååå) [frivilligt]:

9.3. Födelseort [frivilligt]:

9.4. Identitetsnummer [frivilligt]:

9.5. Postadress för underrättelse

9.5.1. Gatuadress/postbox:

9.5.2. Ort:

9.5.3. Postnummer:

9.5.4. Land

- ☐ AT ☐ BE ☐ BG ☐ CY ☐ CZ ☐ DE ☐ EE ☐ EL ☐ ES ☐ FI
☐ FR ☐ HR ☐ HU ☐ IE ☐ IT ☐ LT ☐ LU ☐ LV ☐ MT ☐ NL
☐ PL ☐ PT ☐ RO ☐ SE ☐ SI ☐ SK ☐ UK
☐ Annat:

9.5.5. E-post: [frivilligt]:

10. Specifikation av den skyddsåtgärd som intyget gäller

10.1. Vilka av följande skyldigheter har genom skyddsåtgärden ålagts den person som är orsak till fara? (Skyddsåtgärden kan omfatta flera typer av skyldigheter.)

10.1.1.

Ett förbud mot eller en föreskrift avseende beträdande av de(n) plats(er) där den skyddade personen bor, arbetar, regelbundet besöker eller vistas10.1.1.1. Ange **adressen** till den plats som förbudet eller föreskriften avser, om en specifik adress finns tillgänglig [frivilligt]

10.1.1.1.1. Fullständig adress

10.1.1.1.1.1. Gatuadress/postbox:

10.1.1.1.1.2. Ort:

10.1.1.1.1.3. Postnummer:

10.1.1.1.1.4. Medlemsstat

☐ AT ☐ BE ☐ BG ☐ CY ☐ CZ ☐ DE ☐ EE ☐ EL ☐ ES ☐ FI
☐ HR ☐ HU ☐ IE ☐ IT ☐ LT ☐ LU ☐ LV ☐ MT ☐ NL ☐ PL
☐ PT ☐ RO ☐ SE ☐ SI ☐ SK ☐ UK
☐ Annan:

10.1.1.2. Ange den berörda platsens **funktion** eller omfattningen av det område som skyddsåtgärden täcker10.1.1.2.1. ☐ den skyddade personens bostad10.1.1.2.2. ☐ den skyddade personens arbetsplats10.1.1.2.3. ☐ en plats som den skyddade personen regelbundet besöker eller vistas påSpecificera **typen av plats**:10.1.1.2.3.1. ☐ skola eller utbildningsanstalt10.1.1.2.3.2. ☐ släktingars eller vänners bostad10.1.1.2.3.3. ☐ gudstjänstlokal10.1.1.2.3.4. ☐ sjukhus eller sjukvårdsinrättning10.1.1.2.3.5. ☐ annan:10.1.1.3. Ange om den skyldighet som genom skyddsåtgärden åläggs den person som är orsak till fara avser **ett avgränsat område**10.1.1.3.1. ☐ Nej, skyddsåtgärden avser bara den specifika adress som anges10.1.1.3.2. ☐ Ja, skyddsåtgärden avser en ungefärlig radie från den specifika adressen på (i meter):

- 10.1.1.4 Om skyddsåtgärden endast innehåller en **föreskrift om tillträde till den plats som anges ovan**, specificera innehållet i denna föreskrift:

En annan ort kan läggas till genom att ange uppgifterna på ett separat blad som bifogas till detta formulär

- 10.1.2. **Ett förbud mot eller en föreskrift avseende alla slag av kontakt med den skyddade personen, inklusive per telefon, e-post, vanlig post, fax eller på något annat sätt**

- 10.1.2.1. Ange om skyddsåtgärden innehåller en **föreskrift** avseende kontakt, enligt vilken den person som orsakar fara får kontakta den skyddade personen

- 10.1.2.1.1. ☐ Nej, skyddsåtgärden innehåller ett **övergripande förbud** som omfattar alla former av kontakt

- 10.1.2.1.2. ☐ Ja, skyddsåtgärden medger **vissa former av kontakt** (fler än en ruta kan kryssas för)

- 10.1.2.1.2.1. Vilken **form**?

- ☐ telefon
☐ post
☐ fax
☐ e-post och annan elektronisk kommunikation
☐ via en annan person
☐ annan:

- ☐ Ja, skyddsåtgärden medger **kontakt under vissa omständigheter**

- 10.1.2.1.2.2. Ange dessa omständigheter:

- 10.1.2.1.2.2.1. ☐ Praktiska arrangemang för utövande av umgängesrätt med barn till den skyddade personen

- 10.1.2.1.2.2.2. ☐ Arrangemang rörande underhållsbidrag till den skyddade personen eller barn till denna

- 10.1.2.1.2.2.3. ☐ Andra:

- 10.1.3. **Ett förbud mot eller en föreskrift avseende att komma den skyddade personen närmare än ett visst fastställt avstånd.**

- 10.1.3.1. Ange **på vilket avstånd** den person som är orsak till fara måste hålla sig från den skyddade personen (i meter):

- 10.1.3.2. Om skyddsåtgärden endast innehåller en **föreskrift om att närma sig den skyddade personen**, ange innehållet i denna föreskrift:

10.2. **Övriga kommentarer** rörande uppgifterna ovan [frivilligt]:

11. **Skyddsåtgärdens varaktighet**

Ange **varaktigheten av de skyldigheter** som ålagts den person som är orsak till fara, i fråga om följande:

11.1. Ett förbud mot eller en föreskrift avseende beträdande av den plats där den skyddade personen bor, arbetar, regelbundet är på besök eller vistas

— År

— Månad(er):

— Dagar:

— Annan varaktighet:

Om andra platser har lagts till under punkt 10.1.1, ska skyddsåtgärdernas varaktighet för varje plats anges på ett separat blad som bifogas till detta formulär

11.2. Ett förbud mot eller en föreskrift avseende all sorts kontakt med den skyddade personen, inklusive per telefon, e-post, vanlig post, fax eller på något annat sätt.

— År

— Månad(er):

— Dagar:

— Annan varaktighet:

11.3. Ett förbud mot eller en föreskrift avseende att komma den skyddade personen närmare än ett visst fastställt avstånd.

— År

— Månad(er):

— Dagar:

— Annan varaktighet:

12. **Varaktigheten för verkan av erkännandet ⁽²⁾**

Ange det datum då verkan av erkännandet upphör att gälla på grundval av den metod som anges i artikel 4.4 (tolv månader från och med dagen för utfärdande av intyget [se fält 5], men inte längre än den ursprungliga skyddsåtgärdens varaktighet [se fält 11]) (dd/mm/åååå):

13. **Information om kraven för att utfärda det intyg som föreskrivs i artikel 6 i förordning (EU) nr 606/2013**

Observera att 13.1 och 13.2 inte kan kryssas för samtidigt

13.1. ☐ Skyddsåtgärden meddelades i **partens utevaro**

13.1.1. Ange om stämningsansökan eller motsvarande handling delgivits den person som är orsak till fara eller om han eller hon på annat sätt underrättats om att förfarandet inletts, i tillräckligt god tid och på lämpligt sätt för att vederbörande ska kunna förbereda sin talan

⁽²⁾ Vid förlängning av en första åtgärd med begränsad varaktighet måste ett nytt intyg utfärdas.

- 13.1.1.1. ☐ Ja
- 13.1.1.2. ☐ Nej (observera att intyget inte kan utfärdas)
- 13.2. ☐ Skyddsåtgärden har meddelats enligt ett förfarande där den person som är orsak till fara inte underrättas på förhand ("**ex parte-förfarande**")
- 13.2.1. Ange om den person som är orsak till fara har haft rätt att överklaga skyddsåtgärden
- 13.2.1.1. ☐ Ja
- 13.2.1.2. ☐ Nej (observera att intyget inte kan utfärdas)
- 13.3. ☐ **Den person som är orsak till fara har underrättats** om skyddsåtgärden
- 13.3.1. ☐ Ja
- 13.3.2. ☐ Nej (observera att intyget inte kan utfärdas)

14. Upplysningar om de rättigheter som medges enligt artiklarna 9 och 13 i förordning (EU) nr 606/2013

- 14.1. Observera att enligt artikel 9 i förordningen har den skyddade personen eller den person som är orsak till fara rätt att be den utfärdande myndigheten i ursprungsmedlemsstaten om en rättelse av intyget (när det på grund av ett skrivfel föreligger en brist på överensstämmelse mellan skyddsåtgärden och intyget) eller om återkallande av intyget (när det är uppenbart att intyget beviljades felaktigt med beaktande av de krav som föreskrivs i artikel 6 och tillämpningsområdet för denna förordning.

En sådan rättelse och/eller ett sådant återkallande kan också beslutas av samma skäl på eget initiativ av den utfärdande myndigheten i ursprungsmedlemsstaten.

- 14.2. Observera att den person som är orsak till fara kan utöva den rätt som medges enligt artikel 13 i förordningen: **rätten att vägra erkännande eller verkställighet av skyddsåtgärden** i fall då erkännandet eller verkställigheten a) uppenbart strider mot grunderna för rättsordningen i den anmodade medlemsstaten, eller b) är oförenligt med en dom som har meddelats eller erkänts i den anmodade medlemsstaten. Den anmodade medlemsstatens lagstiftning gäller. Vägran får inte grunda sig på att den anmodade medlemsstatens lagstiftning inte tillåter en sådan åtgärd på grundval av samma omständigheter.

15. Övrigt

- 15.1. Ange om den skyddade personen har erhållit **rättshjälp** i den utfärdande medlemsstaten i enlighet med rådets direktiv 2003/8/EG av den 27 januari 2003 om förbättring av möjligheterna till rättslig prövning i gränsöverskridande tvister genom fastställande av gemensamma minimiregler för rättshjälp i sådana tvister [frivilligt].
- 15.1.1. ☐ Ja
- 15.1.2. ☐ Nej

Utfärdat i:

För att erkännas ska intyget åtföljas av en kopia av skyddsåtgärden som uppfyller de villkor som är nödvändiga för att fastställa dess äkthet (artikel 4.2 a).

Skriv ut formuläret på det eller de officiella språk som den anmodade medlemsstaten har angett att den kan godta, och stämpla eller bestyrk det på annat sätt.

BILAGA II

FORMULÄR II

Intyg som utfärdas i enlighet med artikel 14 i Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 606/2013 om ömsesidigt erkännande av skyddsåtgärder i civilrättsliga frågor

1. **Datum för utfärdande av intyget (dd/mm/åååå):**
2. **Intygets referensnummer:**
3. **Sökande**
 - 3.1. Ange om sökanden är
 - 3.1.1. ☐ den skyddade personen
 - 3.1.2. ☐ den person som är orsak till faran
 - 3.2. För- och efternamn:
 - 3.3. Identitetsnummer [frivilligt]:
 - 3.4. Födelsedatum (dd/mm/åååå)
 - 3.5. Födelseort [frivilligt]:
4. **Myndighet som skjutit upp eller upphävt skyddsåtgärden, skjutit upp eller begränsat dess verkställbarhet eller återkallat intyget i enlighet med artikel 9.1. b i förordning (EU) nr 606/2013 (om det inte är samma myndighet som utfärdar detta intyg) [frivilligt]**
 - 4.1. Officiellt namn:
 - 4.2. Fullständig adress
 - 4.2.1. Gatuadress/postbox:
 - 4.2.2. Ort:
 - 4.2.3. Postnummer:
 - 4.2.4. Medlemsstat

☐ AT	☐ BE	☐ BG	☐ CY	☐ CZ	☐ DE	☐ EE	☐ EL	☐ ES	☐ FI
☐ FR	☐ HR	☐ HU	☐ IE	☐ IT	☐ LT	☐ LU	☐ LV	☐ MT	☐ NL
☐ PL	☐ PT	☐ RO	☐ SE	☐ SI	☐ SK	☐ UK			
☐ Annan:									
 - 4.3. Tfn
 - 4.4. Fax [frivilligt]:

4.5. E-post: [frivilligt]:

4.6. Kontaktperson [frivilligt]

4.6.1. För- och efternamn:

5. **Myndighet som utfärdat intyget**

5.1 Officiellt namn:

5.2 Fullständig adress

5.2.1 Gatuadress/postbox:

5.2.2 Ort:

5.2.3 Postnummer:

5.2.4. Medlemsstat

- ☐ AT ☐ BE ☐ BG ☐ CY ☐ CZ ☐ DE ☐ EE ☐ EL ☐ ES ☐ FI
☐ FR ☐ HR ☐ HU ☐ IE ☐ IT ☐ LT ☐ LU ☐ LV ☐ MT ☐ NL
☐ PL ☐ PT ☐ RO ☐ SE ☐ SI ☐ SK ☐ UK
☐ Annan:

5.3. Tfn

5.4. Fax

5.5. E-post: [frivilligt]:

5.6. Kontaktperson [frivilligt]

5.6.1. För- och efternamn:

5.6.2. Ange det eller de språk som kan användas för eventuell kontakt med den utfärdande myndigheten, utöver de officiella språk som krävs för transkription eller översättning av intyget [frivilligt]

- ☐ BG ☐ ES ☐ CS ☐ DE ☐ ET ☐ EL ☐ EN ☐ FR ☐ GA ☐ HR
☐ IT ☐ LV ☐ LT ☐ HU ☐ MT ☐ NL ☐ PL ☐ PT ☐ RO ☐ SK
☐ SL ☐ FI ☐ SV
☐ Annat:

6. **Information om beslut om uppskjutande, begränsning eller upphävande av det erkännande eller den verkställighet som anges i detta intyg**

6.1. Datum för beslutet (dd/mm/åååå)

6.2. Beslutets referensnummer:

- 6.3. Specifikation av typen av beslut om uppskjutande, begränsning eller återkallande av erkännande eller verkställighet (fler än en ruta får kryssas i och ytterligare information får lämnas i punkt 7):
- 6.3.1. ☐ Uppskjutande av skyddsåtgärden
- 6.3.2. ☐ Upphävande av skyddsåtgärden
- 6.3.3. ☐ Uppskjutande av skyddsåtgärdens verkställbarhet
- 6.3.4. ☐ Begränsning av skyddsåtgärdens verkställbarhet
- 6.3.5. ☐ Upphävande av intyget om det är uppenbart att det har beviljats felaktigt, med beaktande av de krav som fastställs i artikel 6 och tillämpningsområde för förordning (EU) nr 606/2013
- 6.3.5.1. Ange vilka av följande omständigheter som råder (fler än en ruta får kryssas för)
- 6.3.5.1.1 ☐ intyget har utfärdats för en skyddsåtgärd som inte omfattas av förordning (EU) nr 606/2013
- 6.3.5.1.2 ☐ den person som är orsak till fara har inte underrättats om skyddsåtgärden
- 6.3.5.1.3 ☐ skyddsåtgärden har meddelats enligt ett förfarande där den person som är orsak till fara inte underrättats på förhand ("ex parte-förfarande") och den person som är orsak till fara inte har haft möjlighet att överklaga skyddsåtgärden
- 6.3.5.1.4 ☐ skyddsåtgärden har meddelats i utevaro av den person som är orsak till fara, stämningsansökan eller motsvarande handling har inte delgetts den person som är orsak till fara eller han eller hon har inte på annat sätt informerats om att förfarandet inletts, i tillräckligt god tid och på lämpligt sätt för att vederbörande ska kunna förbereda sin talan
- 6.4 Om detta intyg gäller endast vissa skyddsåtgärder som ingår i intyget enligt artikel 5 i förordning (EU) nr 606/2013 ska dessa anges nedan:

7. Övriga kommentarer rörande uppgifterna ovan (frivilligt):

Utfärdat i:

Detta intyg ska åtföljas av en kopia av det intyg som föreskrivs i artikel 5 förordning (EU) nr 606/2013 om ömsesidigt erkännande av skyddsåtgärder i civilrättsliga frågor.

Skriv ut formuläret på det eller de officiella språk som den anmodade medlemsstaten har angett att den kan godta, och stämpla eller bestyrk det på annat sätt.

KOMMISSIONENS GENOMFÖRANDEFÖRORDNING (EU) nr 940/2014**av den 2 september 2014****om fastställande av schablonimportvärden för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker**

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktionssätt,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1234/2007 av den 22 oktober 2007 om upprättande av en gemensam organisation av jordbruksmarknaderna och om särskilda bestämmelser för vissa jordbruksprodukter ("förordningen om en samlad marknadsordning") ⁽¹⁾,

med beaktande av kommissionens genomförandeförordning (EU) nr 543/2011 av den 7 juni 2011 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EG) nr 1234/2007 vad gäller sektorn för frukt och grönsaker och sektorn för bearbetad frukt och bearbetade grönsaker ⁽²⁾, särskilt artikel 136.1, och

av följande skäl:

- (1) I genomförandeförordning (EU) nr 543/2011 fastställs, i enlighet med resultatet av de multilaterala handelsförhandlingarna i Uruguayrundan, kriterierna för kommissionens fastställande av schablonvärden vid import från tredjeländer, för de produkter och de perioder som anges i del A i bilaga XVI till den förordningen.
- (2) Varje arbetsdag fastställs ett schablonimportvärde i enlighet med artikel 136.1 i genomförandeförordning (EU) nr 543/2011 med hänsyn till varierande dagliga uppgifter. Denna förordning bör därför träda i kraft samma dag som den offentliggörs i *Europeiska unionens officiella tidning*.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De schablonimportvärden som avses i artikel 136 i genomförandeförordning (EU) nr 543/2011 fastställs i bilagan till denna förordning.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft samma dag som den offentliggörs i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 2 september 2014.

På kommissionens vägnar

För ordföranden

Jerzy PLEWA

Generaldirektör för jordbruk och landsbygdsutveckling

⁽¹⁾ EUT L 299, 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ EUT L 157, 15.6.2011, s. 1.

BILAGA

Schablonimportvärden för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker

(euro/100 kg)		
KN-nummer	Kod för tredjeland ⁽¹⁾	Schablonimportvärde
0707 00 05	TR	109,3
	ZZ	109,3
0709 93 10	TR	123,3
	ZZ	123,3
0805 50 10	AR	197,4
	CL	177,2
	TR	73,3
	UY	177,3
	ZA	183,9
0806 10 10	ZZ	161,8
	BR	167,6
	EG	207,2
	TR	119,4
	ZZ	164,7
0808 10 80	BR	63,0
	CL	106,4
	NZ	139,9
	ZA	129,6
	ZZ	109,7
0808 30 90	CL	96,0
	CN	92,5
	TR	125,4
	XS	48,0
	ZA	113,4
	ZZ	95,1
0809 30	MK	73,4
	TR	128,2
0809 40 05	ZZ	100,8
	BA	34,7
	MK	36,8
	ZZ	35,8

⁽¹⁾ Landsbeteckningar som fastställs i kommissionens förordning (EG) nr 1833/2006 (EUT L 354, 14.12.2006, s. 19). Koden ZZ står för "övrigt ursprung".

BESLUT

RÅDETS BESLUT

av den 23 september 2013

om den ståndpunkt som ska intas på Europeiska unionens vägnar i den kommitté för kulturellt samarbete som inrättas genom protokollet om kulturellt samarbete som är fogat till frihandelsavtalet mellan Europeiska unionen och dess medlemsstater, å ena sidan, och Republiken Korea, å andra sidan, vad gäller kommitténs antagande av dess arbetsordning

(2014/640/EU)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DETTA BESLUT

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktionssätt, särskilt artikel 167.3 jämförd med artikel 218.9,

med beaktande av Europeiska kommissionens förslag, och

av följande skäl:

- (1) Den 23 april 2007 bemyndigade rådet kommissionen att på Europeiska unionens och dess medlemsstaters vägnar förhandla fram ett frihandelsavtal med Republiken Korea.
- (2) Dessa förhandlingar har slutförts och frihandelsavtalet mellan Europeiska unionen och dess medlemsstater, å ena sidan, och Republiken Korea, å andra sidan, ⁽¹⁾ (nedan kallat *avtalet*) undertecknades den 6 oktober 2010. Avtalet innehåller ett protokoll om kulturellt samarbete (nedan kallat *protokollet*) som, enligt artikel 1 i protokollet, upprättar det ramavtal som parterna samarbetar inom när det gäller att underlätta utbyte av kulturella aktiviteter, varor och tjänster bland annat inom den audiovisuella sektorn.
- (3) I enlighet med artikel 15.10.5 i avtalet har det delvis tillämpats provisoriskt genom rådets beslut 2011/265/EU ⁽²⁾ (nedan kallat *beslutet*) sedan den 1 juli 2011, med förbehåll för att det senare ingås.
- (4) I enlighet med artikel 3 i beslutet har artiklarna 4.3, 5.2, 6.1, 6.2, 6.4, 6.5, 8, 9 och 10 i protokollet inte tillämpats provisoriskt.
- (5) I enlighet med artikel 4.1 i beslutet ska kommission skriftligen underrätta Korea om unionens avsikt att inte förlänga den period för rätt till audiovisuella samproduktioner som avses i artikel 5 i protokollet enligt det förfarande som fastställs i artikel 5.8 i protokollet, såvida inte rådet på förslag av kommissionen fyra månader innan denna period med rätt till samproduktion löper ut fattar beslut om att förlänga rätten. Om rådet beslutar om att förlänga rätten, ska denna skyldighet att lämna underrättelse åter börja gälla vid utgången av den förnyade perioden för rätt till samproduktion. Vid det särskilda beslutet om förlängning av perioden med rätt till samproduktion ska rådet fatta beslut med enhällighet.
- (6) I artikel 3 i protokollet föreskrivs inrättande av en kommitté för kulturellt samarbete som bland sina uppgifter ska tillse genomförandet av protokollet.
- (7) I enlighet med artikel 6 i beslutet ska unionens företrädare i kommittén för kulturellt samarbete bestå av högre tjänstemän från kommissionen och medlemsstaterna med sakkunskap om och erfarenhet av kulturfrågor och kulturverksamhet, och de ska lägga fram unionens ståndpunkt i enlighet med fördraget.

⁽¹⁾ EUT L 127, 14.5.2011, s. 6.

⁽²⁾ Rådets beslut 2011/265/EU av den 16 september 2010 om undertecknande, på Europeiska unionens vägnar, och om provisorisk tillämpning av frihandelsavtalet mellan Europeiska unionen och dess medlemsstater, å ena sidan, och Republiken Korea, å andra sidan (EUT L 127, 14.5.2011, s. 1).

- (8) Kommitténs beslut bör inte innebära att rättigheter tilldelas eller skyldigheter åläggs som direkt kan åberopas i unionens eller medlemsstaternas domstolar.
- (9) Rådets förberedande organ som är behöriga på området för kultur och audiovisuella frågor bör på ett tidigt stadium involveras i att fastställa den ståndpunkt som ska intas på unionens vägnar i kommittén för kulturellt samarbete.
- (10) Detta beslut bör inte påverka unionens respektive medlemsstaternas behörighetsområden.
- (11) Unionen bör fastställa sin ståndpunkt inom kommittén för kulturellt samarbete när det gäller antagandet av en arbetsordning för kommittén för kulturellt samarbete.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Den ståndpunkt som ska intas på Europeiska unionens vägnar inom kommittén för kulturellt samarbete som inrättas genom protokollet om kulturellt samarbete som är fogat till frihandelsavtalet mellan Europeiska unionen och dess medlemsstater, å ena sidan, och Republiken Korea, å andra sidan, när det gäller antagandet av en arbetsordning för kommittén för kulturellt samarbete ska grundas på det utkast till beslut av kommittén för kulturellt samarbete som är bifogat detta beslut.

Artikel 2

Detta beslut träder i kraft samma dag som det antas.

Utfärdat i Bryssel den 23 september 2013.

På rådets vägnar
V. JUKNA
Ordförande

UTKAST TILL

BESLUT nr ... AV EU-KOREA-KOMMITTÉN FÖR KULTURELLT SAMARBETE**av den****om antagande av arbetsordningen för kommittén för kulturellt samarbete**

KOMMITTÉN FÖR KULTURELLT SAMARBETE HAR ANTAGIT DETTA BESLUT

med beaktande av protokollet om kulturellt samarbete som är fogat till frihandelsavtalet mellan Europeiska unionen och dess medlemsstater, å ena sidan, och Republiken Korea, å andra sidan, undertecknat i Bryssel den 6 oktober 2010, särskilt artikel 3, och

av följande skäl:

- (1) I artikel 3 i protokollet om kulturellt samarbete (nedan kallat *protokollet*) fastställs att det ska inrättas en kommitté för kulturellt samarbete (nedan kallad *kommittén*).
- (2) Kommittén bör utföra alla handelskommitténs uppgifter vad gäller protokollet, i enlighet med artikel 3.3 i protokollet.
- (3) Kommittén bör anta sin egen arbetsordning.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Arbetsordningen för kommittén ska fastställas i enlighet med bilagan.

Artikel 2

Detta beslut träder i kraft den ...

Utfärdat i ... den ...

*För kommittén för kulturellt samarbete**Förste vice minister**Ministeriet för kultur, idrott och turism i Republiken Korea*

...

*[kompletteras av den koreanska sidan]**Generaldirektören för generaldirektoratet för utbildning och kultur**Europeiska kommissionen*

...

BILAGA

ARBETSORDNING FÖR KOMMITTÉN FÖR KULTURELLT SAMARBETE

Artikel 1

Sammansättning och ordförandeskap

1. Den kommitté för kulturellt samarbete som inrättas i enlighet med artikel 3.1 i protokollet om kulturellt samarbete (nedan kallat *protokollet*) till frihandelsavtalet mellan Europeiska unionen och dess medlemsstater, å ena sidan, och Republiken Korea, å andra sidan, (nedan kallat *avtalet*) ska utföra alla handelskommitténs uppgifter vad gäller protokollet i enlighet med artikel 3.3 i protokollet och övervaka genomförandet av protokollet.
2. Kommittén ska bestå av företrädare för kommissionen och medlemsstaterna, som får företrädas av ordförandeskapet för Europeiska unionens råd i frågor inom deras kompetensområde, å ena sidan, och företrädare för Korea, å andra sidan. Enligt artikel 3.1 i protokollet ska dessa företrädare vara högre tjänstemän från kommissionens och medlemsstaternas förvaltningar med sakkunskap om och erfarenhet av kulturfrågor och kulturverksamhet.
3. Ordförandeskapet i kommittén ska innehåsa gemensamt av generaldirektören för byrån för innehållspolitik vid Koreas ministerium för kultur, idrott och turism och Europeiska kommissionens direktör för kultur och medier vid generaldirektoratet för utbildning och kultur. Varje ordförande får låta sig företrädas av sina respektive utsedda företrädare.

Artikel 2

Representation

1. En part ska underrätta den andra parten om sin förteckning över ledamöter i kommittén. Förteckningen ska förvaltas av kommitténs sekretariat.
2. En ledamot som önskar låta sig företrädas ska underrätta ordförandena i kommittén om sin utsedda företrädares namn före det sammanträde där företrädaren ska närvara. Företrädaren för en ledamot av kommittén ska utöva den ordinarie ledamotens alla rättigheter.

Artikel 3

Sammanträden

1. Kommittén ska sammanträda minst en gång per år, och vid behov på begäran av en av parterna. Sammanträdena ska växelvis hållas i Bryssel eller Seoul, såvida inte parterna kommer överens om något annat. Om båda parter är överens får kommitténs sammanträde hållas som videokonferens eller telefonkonferens.
2. Varje sammanträde i kommittén ska sammankallas av kommitténs sekretariat och hållas på en dag och plats som parterna enats om. Kallelsen till sammanträdet ska sändas ut av kommitténs sekretariat till ledamöterna i kommittén senast tre månader före sammanträdet, såvida inte parterna kommer överens om något annat.

Artikel 4

Delegationer

Kommittéledamöterna får åtföljas av tjänstemän. Före varje sammanträde ska ordförandena i kommittén underrättas om den planerade sammansättningen av de delegationer som kommer att närvara.

Artikel 5

Observatörer och sakkunniga

Ordförandena i kommittén får bjuda in observatörer och sakkunniga att delta i enstaka sammanträden.

*Artikel 6***Sekretariatet**

De inhemska kontaktpunkter som avses i artikel 3.4 i protokollet ska gemensamt fungera som kommitténs sekretariat.

*Artikel 7***Handlingar**

När kommitténs överläggningar grundar sig på skriftliga underlag ska kommitténs sekretariat numrera och skicka ut sådana dokument som dokument från kommittén.

*Artikel 8***Korrespondens**

1. Korrespondens till ordförandena i kommittén ska sändas till kommitténs sekretariat för vidarebefordran till ledamöterna i kommittén.
2. Korrespondens från ordförandena i kommittén ska av kommitténs sekretariat sändas till mottagarna och ska, när så är lämpligt, numreras och sändas till de övriga ledamöterna i kommittén.

*Artikel 9***Dagordning för sammanträdena**

1. En preliminär dagordning för varje sammanträde ska upprättas av kommitténs sekretariat. Den ska tillsammans med relevanta dokument sändas till ledamöterna i kommittén, liksom till ordförandena i kommittén, senast två månader före sammanträdet.
2. Dagordningen ska antas av kommittén vid början av varje sammanträde. Andra punkter än de som är uppsatta på den preliminära dagordningen får föras upp på dagordningen om parterna är överens om detta.
3. Ordförandena i kommittén får efter överenskommelse förkorta den tidsfrist som anges i punkt 1 för att ta hänsyn till omständigheterna i särskilda fall.

*Artikel 10***Protokoll**

1. Ett utkast till protokoll ska utarbetas av kommitténs sekretariat, i regel senast 21 dagar efter varje sammanträdes slut.
2. Protokollet ska som regel sammanfatta varje punkt på dagordningen och, om så är lämpligt, ange
 - a) vilka handlingar som förelagts kommittén,
 - b) de uttalanden som en ledamot av kommittén begärt att få inskrivna i protokollet, och
 - c) de beslut som fattas, de rekommendationer som utfärdats, de uttalanden som man enats om samt de slutsatser som antagits i särskilda frågor.
3. Protokollet ska även omfatta en förteckning över alla personer som deltagit i sammanträdet.
4. Protokollet ska godkännas skriftligt av båda parterna inom 28 dagar efter den dag då utkastet till protokoll mottogs eller inom en annan tidsfrist som parterna har enats om. När protokollet godkänts ska två exemplar av protokollet undertecknas av kommitténs sekretariat, och parterna ska erhålla ett original vardera av dessa autentiska dokument. Kopior av det undertecknade protokollet ska sändas till ledamöterna i kommittén.

*Artikel 11***Beslut och rekommendationer**

1. För att uppnå protokollets mål får kommittén vara bemyndigad att anta beslut eller rekommendationer i alla frågor som omfattas av protokollet.
2. Kommittén ska anta beslut och rekommendationer på grundval av överenskommelse mellan parterna. Dessa akter ska ha rubriken "beslut" respektive "rekommendation".
3. Mellan sammanträdena får kommittén anta beslut eller rekommendationer genom ett skriftligt förfarande om parterna är överens om det. Det skriftliga förfarandet ska bestå i en notväxling mellan ordförandena i kommittén. De beslut eller rekommendationer som behandlas med skriftligt förfarande ska distribueras av kommitténs sekretariat till kommitténs ledamöter senast två månader innan deras datum för antagande. Kommitténs sekretariat ska fastställa när ett skriftligt förfarande är avslutat och informera kommitténs ledamöter om detta.
4. Kommitténs sekretariat ska förse varje beslut eller rekommendation med ett löpnummer, datum för antagandet och en beskrivning av ämnet och ska distribuera dessa till ledamöterna i kommittén. I varje beslut ska det anges när beslutet träder i kraft.
5. De beslut och rekommendationer som antagits av kommittén ska bestyrkas genom två autentiska exemplar som ska undertecknas av ordförandena i kommittén.

*Artikel 12***Offentliggörande och sekretess**

1. Om inget annat beslutas ska kommitténs möten inte vara offentliga.
2. När en part lägger fram information för kommittén som betraktas som sekretessbelagd enligt dess lagar och andra författningar ska den andra parten behandla denna information som sekretessbelagd.
3. Parterna kan besluta att offentliggöra kommitténs beslut och rekommendationer i sina respektive officiella kungörelseorgan.

*Artikel 13***Kostnader**

1. Vardera parten ska stå för de kostnader den ådrar sig för sitt deltagande i kommitténs sammanträden, såväl kostnader för personal, resor och uppehålle som för post och telekommunikation.
 2. Den part som är värd för ett sammanträde ska stå för kostnaderna för att anordna sammanträdet och för utgifterna för mångfaldigandet av dokument.
-

KOMMISSIONENS GENOMFÖRANDEBESLUT**av den 1 september 2014****om harmoniserade tekniska villkor för radiospektrum som används av trådlös PMSE-ljudutrustning i unionen***[delgivet med nr C(2014) 6011]***(Text av betydelse för EES)****(2014/641/EU)**

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DETTA BESLUT

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktionssätt,

med beaktande av Europaparlamentets och rådets beslut nr 676/2002/EG av den 7 mars 2002 om ett regelverk för radiospektrumpolitiken i Europeiska gemenskapen (radiospektrumbeslut) ⁽¹⁾, särskilt artikel 4.3, och

av följande skäl:

- (1) PMSE-utrustning (*programme making and special events*) omfattar ett stort antal tillämpningar för bild- och ljudöverföring som blir allt viktigare för utvecklingen inom medie- och underhållningsindustrin i unionen. De inbegriper radio- och tv-sändningar, kultur-, musik- och teaterföreställningar samt sociala och idrottsliga evenemang. PMSE-utrustning används för yrkesmässiga och icke-yrkesmässiga ändamål, alltifrån lokala till EU-omfattande evenemang. Trådlösa mikrofoner är den vanligaste och mest utbredda typen av trådlös PMSE-ljudutrustning, och tillhörande system omfattar bärbara in-ear-medhörnings- och talkbacksystem och trådlös mikrofon- och in-ear-kommunikation.
- (2) Kommissionen konstaterade i sitt meddelande av den 26 september 2012 till Europaparlamentet, rådet, Europeiska ekonomiska och sociala kommittén och Regionkommittén ⁽²⁾ att den kulturella och den kreativa sektorn är en av Europas mest dynamiska ekonomiska sektorer och en viktig faktor för kulturell mångfald i Europa. I Europaparlamentets och rådets beslut 243/2012/EU ⁽³⁾, särskilt artikel 8.5, betonas vidare vikten av PMSE, och medlemsstaterna uppmanas att, i samarbete med kommissionen, sträva efter att säkerställa nödvändiga frekvensband för sådan utrustning, i enlighet med unionens mål att stärka integrationen på den inre marknaden och förbättra tillgången till kultur. Dessutom föreskrivs i artikel 6.6 i det beslutet att medlemsstaterna ska undersöka hur det kan säkerställas, och i förekommande fall vidta tekniska och reglerande åtgärder för att säkerställa att frigörandet av 800 MHz-bandet inte negativt påverkar användare av PMSE-utrustning.
- (3) Det nuvarande regelverket är inte helt och hållet harmoniserat i EU:s medlemsstater när det gäller spektrum som används av PMSE-utrustning. Detta beror på historiska skillnader i nationella frekvensplaner och i förvaltningen av olika nationella krav och lokala behov. Även om många medlemsstater tillämpar europeiska radiokommitténs (ERC) rekommendation 70–03, och bilaga 10 till denna ⁽⁴⁾, samt rekommendation 25–10, och bilaga 2 till denna ⁽⁵⁾, som ger vägledning om frekvensband och tekniska parametrar för PMSE-utrustning, garanterar dessa rekommendationer ingen rättslig harmonisering av spektrum som används av PMSE-utrustning i hela unionen.
- (4) En harmonisering av spektrum som används av PMSE-utrustning bör bidra till målen för den inre marknaden genom att förbättra kvaliteten och effektiviteten i spektrumanvändningen, ge långsiktig öppenhet och rättssäkerhet när det gäller tillgången till spektrumband inom hela unionen, stimulera forskning och utveckling, t.ex. en digitalisering av PMSE-utrustning och andra aspekter av en effektiv spektrumanvändning, uppmuntra tillverkare att investera i PMSE-teknik, sänka priserna, ge stordriftsfördelar, främja portabilitet över gränserna och interoperabilitet för utrustningen, och undvika att frekvensresurserna ligger outnyttjade.

⁽¹⁾ EUT L 108, 24.4.2002, s. 1.⁽²⁾ Meddelande från kommissionen till Europaparlamentet, rådet, Europeiska ekonomiska och sociala kommittén samt Regionkommittén: Att främja de kulturella och kreativa sektorerna för att främja tillväxt och sysselsättning i EU (COM(2012) 537 final).⁽³⁾ Europaparlamentets och rådets beslut nr 243/2012/EU av den 14 mars 2012 om inrättande av ett flerårigt program för radiospektrumpolitik (EUT L 81, 21.3.2012, s. 7).⁽⁴⁾ Rekommendation offentliggjord av Europeiska post- och telesammanslutningen (Cept): Tromsø 1997, ändrad den 7 februari 2014; Bilaga 10, Tillämpningar med trådlösa mikrofoner, inklusive hörseltekniska hjälpmedel.⁽⁵⁾ Upplaga från den 11 februari 2003.

- (5) Även om den trådlösa PMSE-ljudutrustningens spektrumbehov varierar avsevärt, mellan 8 MHz och 144 MHz ⁽¹⁾ beroende på särskilda lokala och tillfälliga behov, uppger de yrkesmässiga användarna att det dagliga spektrumbehovet för deras trådlösa PMSE-ljudtillämpningar uppgår till 96 MHz i UHF-spektrumet.
- (6) Tillräckligt med harmoniserat spektrum är nödvändigt för att bemöta efterfrågan på trådlös PMSE-ljudutrustning, åtminstone genom att fastställa en minimimängd spektrum som gäller i hela unionen, vilket skulle skapa stordriftsfördelar och säkerställa den inre marknadens funktion. Det spektrum som hittills harmoniserats genom kommissionens beslut 2006/771/EG ⁽²⁾, dvs. 2 MHz (863–865 MHz) för kortdistansutrustning, bl.a. trådlösa PMSE-ljudtillämpningar, är otillräckligt för att tillgodose användarnas behov, eftersom det beslutet endast täcker en bråkdel av användningen av trådlös PMSE och med tanke på att de flesta spektrumkrav inte kan tillgodoses inom de band som omfattas av det beslutet.
- (7) Olika avstämningsområden för PMSE-ljudutrustning anges i ERC:s rekommendationer 70–03 (bilaga 10) och 25 –10 (bilaga 2), och sektorn för trådlös PMSE-ljudutrustning, inklusive tillverkare och användare, angav också en stark preferens för frekvensområdet 470–790 MHz. I sin rapport 32 ⁽³⁾ om harmonisering av 800 MHz-bandet konstaterade Europeiska post- och telesammanslutningen (Cept) vikten av inskjutna kanaler, så kallat white space, i bandet 470–790 MHz, för PMSE-användare och insisterade på att bibehålla tillgången till det spektrumet för i synnerhet PMSE-tillämpningar som kräver en viss skyddsnivå. Medlemsstaterna lämnar information till Cept om spektrumanvändningen och om de rättsliga och tekniska kraven för användare av trådlös PMSE-ljudutrustning på deras territorium samt en förteckning över kontaktpunkter vid de nationella förvaltningarna där PMSE-intressenter kan få information om villkoren för spektrumanvändning för PMSE-tillämpningar.
- (8) I Cept-rapport 32 betonades att spektrumtillgången för användningen av trådlös PMSE-ljudutrustning skulle minska och att det skulle behövas lämpliga anpassningar. Kommissionens beslut 2010/267/EU ⁽⁴⁾ om harmoniserade tekniska villkor för användning av frekvensbandet 790–862 MHz för elektroniska kommunikationstjänster på icke-exklusiv grund minskade tillgången till detta band för trådlös PMSE-ljudutrustning. En annan långsiktig lösning krävs för att säkerställa PMSE-utrustningens framtid, antingen genom att identifiera nytt spektrum eller genom att införa spektrumdelning.
- (9) I enlighet med artikel 4.2 i beslut 676/2002/EG gav kommissionen därför den 15 december 2011 ett mandat ⁽⁵⁾ till Cept om tekniska överväganden när det gäller harmoniseringsalternativ för spektrum för trådlösa mikrofoner och trådlösa videokameror.
- (10) Som svar på detta antog Cept den 8 mars 2013 sin rapport 50 ⁽⁶⁾. I rapporten konstaterade man att frekvensbanden 821–832 MHz och 1 785–1 805 MHz, som är duplexgap inom frekvensband som används av elektroniska kommunikationssystem, skulle vara lämpliga för harmoniserad användning av trådlös PMSE-ljudutrustning

⁽¹⁾ Cept-rapport 32, Report from Cept to the European Commission in response to the Mandate on 'Technical considerations regarding harmonisation options for the digital dividend in the European Union', *Recommendation on the best approach to ensure the continuation of existing Program Making and Special Events (PMSE) services operating in the UHF (470–862 MHz), including the assessment of the advantage of an EU-level approach*, slutlig rapport av den 30 oktober 2009.

⁽²⁾ Kommissionens beslut 2006/771/EG av den 9 november 2006 om harmonisering av radiospektrum för användning av kortdistansutrustning (EUT L 312, 11.11.2012, s. 66).

⁽³⁾ Cepts slutrapport av den 30 oktober 2009.

⁽⁴⁾ Kommissionens beslut 2010/267/EU av den 6 maj 2010 om harmoniserade tekniska villkor för användning av frekvensbandet 790–862 MHz för markbundna system som kan tillhandahålla elektroniska kommunikationstjänster i Europeiska unionen (EUT L 117, 11.5.2010, s. 95).

⁽⁵⁾ Mandate to the Cept on Technical conditions regarding spectrum harmonisation options for wireless radio microphones and cordless video-cameras (PMSE equipment), 15 december 2011, slutlig.

⁽⁶⁾ Report A from Cept to the European Commission in response to the European Commission mandate "On technical conditions regarding spectrum harmonisation options for wireless radio microphones and cordless video-cameras (PMSE equipment)", Technical conditions for the use of the bands 821–832 MHz and 1 785–1 805 MHz for wireless radio microphones in the EU; rapporten godkändes av kommissionen den 8 mars 2013.

under specifika förhållanden. Trådlösa videokameror, som har andra spektrumbehov och använder andra frekvensband, bör behandlas separat. I ett tillägg till Cept-rapport 50 ⁽¹⁾ definierades villkoren för användningen av dessa duplexgap för trådlösa PMSE-ljudtillämpningar närmare, och ett förfarande för att bedöma och begränsa risken för störningar vad gäller trådlös mikrofon- och in-ear-medhörning fastställdes.

- (11) I Cept-rapport 50 påpekas också behovet av att skydda mobilnäten i frekvensbanden 800 MHz och 1 800 MHz mot skadlig störning från trådlös PMSE-ljudutrustning för att säkerställa att mobilnäten kan användas i banden under 821 MHz och över 832 MHz samt under 1 785 MHz och över 1 805 MHz. Detta kan t.ex. kräva ett 2 MHz skyddsband från 821 till 823 MHz och begränsningar i 0,2 MHz av spektrumet strax över 1 785 MHz och strax under 1 805 MHz.
- (12) PMSE-utrustning kan, särskilt när den används inomhus, bli föremål för skadlig störning från mobilnät och mobil-användarutrustning, såsom smarta telefoner som använder närliggande frekvensband till det spektrum som används av trådlös PMSE-ljudutrustning i 800 MHz- och 1 800 MHz-duplexgapen. I enlighet med målen och principerna i programmet för radiospektrumpolitik om att finna sätt att undvika skadlig störning och öka effektiviteten vid spektrumanvändning, kan den typen av skadlig störning undvikas genom vissa störningsminskande lösningar såsom det särskilda förfarande för störningsfri drift av trådlös mikrofon- och in-ear-medhörning som anges i bilaga 2 i tillägget till Cept-rapport 50 eller genom tillämpning av andra lösningar för att minska störningar. Medlemsstaterna bör när så är möjligt uppmuntra sådana störningsminskande lösningar och avtal, bland annat genom att ge assistans eller vägledning åt de berörda parterna.
- (13) Kraven för sociala och kulturella evenemang överstiger ofta de 29 MHz som är tillgängliga i duplexgapen i 800 MHz- och 1 800 MHz-banderna. Eftersom spektrumkraven för användning av trådlös PMSE-ljudutrustning kan variera avsevärt, finns det ett behov av att på unionsnivå säkerställa tillgången till en basmängd av cirka 60 MHz hållbart spektrum för att tillgodose behoven hos användarna av trådlös PMSE-ljudutrustning, även om detta inte skulle täcka alla tänkbara krav som kan uppstå.
- (14) Medlemsstaterna bör därför tillhandahålla ytterligare upp till 30 MHz för att tillgodose en möjlig efterfrågan på trådlösa PMSE-ljudtillämpningar vid sociala och kulturella evenemang. Sådana spektrum bör väljas från avstämningsområden som ska beslutas av medlemsstaterna, helst i frekvensbandet 470–790 MHz, genom att använda vita fläckar. Den exakta mängd spektrum som ska antingen tilldelas eller godkännas bör bero på de särskilda krav som anges och måste inte alltid kräva samtliga 30 MHz. Medlemsstaterna bör också besluta på nationell nivå vilken godkännandetyp och vilka ansökningsförfaranden de ska tillämpa för sådana ytterligare spektrum.
- (15) Vidare hanteras spektrumbehov utöver 59 MHz, som kan förekomma i vissa geografiska områden, t.ex. områden för innehållsproduktion eller teaterkvarter, eller vid stora och särskilda evenemang, bäst från fall till fall på nationell nivå med beaktande av särskilda geografiska och tidsmässiga begränsningar. Därför bör medlemsstaterna ha rätt att tillåta användningen av mer än basmängden 59 MHz.
- (16) Med hjälp av olika spektrumblock för olika analoga trådlösa PMSE-ljudtillämpningar, såsom trådlösa mikrofoner, in-ear-medhörnings- och talkbacksystem, ökar möjligheterna att använda spektrum genom att undvika störning orsakad av intermodulation.
- (17) Resultaten av det arbete som utförts av Cept ⁽²⁾ enligt mandatet från kommissionen av den 15 december 2011 bör göras tillämpliga i unionen och genomföras av medlemsstaterna utan dröjsmål, med tanke på behovet av att tillhandahålla lämpligt spektrum för trådlös PMSE-ljudutrustning på lång sikt för att kunna tillgodose den ökande efterfrågan.

⁽¹⁾ Addendum to Cept Report 50 on 'Usability of the bands 821–832 MHz and 1 785–1 805 MHz for wireless radio microphones'; rapporten godkändes av kommissionen den 8 november 2013.

⁽²⁾ Cept-rapport 50 och dess tillägg.

- (18) Det finns ett behov av en regelbunden översyn av detta beslut så att det kan omfatta ny utveckling, i synnerhet för att bedöma spektrumkraven från trådlös PMSE-ljudutrustning och den faktiska användningen av de harmoniserade banden.
- (19) De åtgärder som föreskrivs i detta beslut är förenliga med yttrandet från radiospektrumkommittén.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Detta beslut syftar till att harmonisera de tekniska villkoren för tillgång till och effektiv användning av radiospektrum för trådlös ljudutrustning som används för PMSE (*programme making and special events*).

Artikel 2

I detta beslut gäller följande definitioner:

1. *trådlös PMSE-ljudutrustning*: radioutrustning som används för överföring av analoga eller digitala ljudsignaler mellan ett begränsat antal sändare och mottagare, t.ex. trådlösa mikrofoner, in-ear-medhörningssystem eller trådlös mikrofon- och in-ear-kommunikation, och som huvudsakligen används för produktion av tv- eller radioprogram eller för privata eller offentliga sociala eller kulturella evenemang.
2. *störningsfritt och oskyddat*: inga skadliga störningar får orsakas för radiokommunikationstjänster, och det får inte göras anspråk på skydd mot skadliga störningar från radiokommunikationstjänster.

Artikel 3

1. Medlemsstaterna ska inom sex månader efter det att detta beslut får verkan avsätta och göra tillgängliga, störningsfritt och oskyddat, 823–832 MHz- och 1 785–1 805 MHz-banden för trådlös PMSE-ljudutrustning, på de tekniska villkor som anges i bilagan.
2. Medlemsstaterna ska inom sex månader efter det att detta beslut får verkan avsätta och göra tillgängligt radiospektrum utöver det spektrum som omfattas av punkt 1, så att ytterligare minst 30 MHz kan användas för trådlös PMSE-ljudutrustning, beroende på efterfrågan från användarna. Användningen ska ske störningsfritt och oskyddat när det gäller användare som har en individuell rätt att använda sådant spektrum.
3. Utan att det påverkar principen om störningsfritt och oskyddat och för att förbättra samexistensen mellan sådan trådlös PMSE-ljudutrustning som används i 823–832 MHz- och 1 785–1 805 MHz-banderna och de mobila elektroniska kommunikationsnäten, ska medlemsstaterna när så är möjligt och nödvändigt uppmuntra genomförandet av störningsminskande lösningar.

Artikel 4

Genom undantag från artikel 3.1 får en medlemsstat bibehålla de godkännanden och rättigheter att använda spektrum i 823–832 MHz- och 1 785–1 805 MHz-banderna som finns vid den tidpunkt då detta beslut får verkan till dess att de löper ut och endast i den mån det är nödvändigt. Den berörda medlemsstaten ska underrätta kommissionen om detta och, med undantag av skäl som rör den allmänna säkerheten och försvaret, offentliggöra denna information.

Artikel 5

Medlemsstaterna ska övervaka användningen av de frekvensband som omfattas av detta beslut för att se till att de används effektivt och ska rapportera till kommissionen om bilagan eventuellt behöver revideras.

Artikel 6

Medlemsstaterna ska rapportera till kommissionen om genomförandet av detta beslut senast nio månader efter det att avtalet har fått verkan.

Artikel 7

Detta beslut riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 1 september 2014.

På kommissionens vägnar

Neelie KROES

Vice ordförande

BILAGA

Tabell 1

Villkor för block edge mask-band för trådlös PMSE-ljudutrustning som utnyttjar FDD-duplexgapet i 800 MHz-bandet (821–832 MHz)

Frekvenser under 821 MHz	821–823 MHz	823–826 MHz	826–832 MHz	Frekvenser över 832 MHz
Baslinjegränser utanför blocket	Skyddsband (för skydd mot PMSE-störning till markbundna system som kan tillhandahålla elektroniska kommunikationstjänster [nedlänk])	Gränser inom blocket		Baslinjegränser utanför blocket
E.i.r.p. (<i>equivalent isotropically radiated power</i>) utanför blocket är – 43 dBm/(5 MHz)		— E.i.r.p. inom blocket på 13 dBm för handburen PMSE-ljudutrustning — E.i.r.p. inom blocket på 20 dBm för kroppsburen PMSE-ljudutrustning	E.i.r.p. inom blocket på 20 dBm	E.i.r.p. utanför blocket är – 25 dBm/(5 MHz)

Tabell 2

Villkor för block edge mask-band för trådlös PMSE-ljudutrustning som utnyttjar FDD-duplexgapet i 1 800 MHz-bandet (1 785–1 805 MHz) för handburen utrustning (e.i.r.p.)

	Frekvensområde	Handburen utrustning (e.i.r.p.)
Utanför blocket	< 1 785 MHz	– 17 dBm/200 kHz
Begränsat frekvensområde	1 785–1 785,2 MHz	4 dBm/200 kHz
	1 785,2–1 803,6 MHz	13 dBm/kanal
	1 803,6–1 804,8 MHz	10 dBm/200 kHz, med en gräns på 13 dBm/kanal
Begränsat frekvensområde	1 804,8–1 805 MHz	– 14 dBm/200 kHz
Utanför blocket	> 1 805 MHz	– 37 dBm/200 kHz

Tabell 3

Villkor för block edge mask-band för trådlös PMSE-ljudutrustning som utnyttjar FDD-duplexgapet i 1 800 MHz-bandet (1 785–1 805 MHz) för kroppsburen utrustning (e.i.r.p.)

	Frekvensområde	Kroppsburen utrustning (e.i.r.p.)
Utanför blocket	< 1 785 MHz	– 17 dBm/200 kHz
	1 785–1 804,8 MHz	17 dBm/kanal
Begränsat frekvensområde	1 804,8–1 805 MHz	0 dBm/200 kHz
Utanför blocket	> 1 805 MHz	– 23 dBm/200 kHz

ISSN 1977-0820 (elektronisk utgåva)
ISSN 1725-2628 (pappersutgåva)



Europeiska unionens publikationsbyrå
2985 Luxemburg
LUXEMBURG

SV